

SISC complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Language assistance services, free of charge, are available to you. For access to these services, you may call the number on the back of your ID card. If you believe that SISC has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with: SISC Civil Rights Coordinator, PO Box 1847 Bakersfield, CA 93303, 1-800-972-1727, Fax: 661-636-4893, sischealth@kern.org. You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, the SISC Civil Rights Coordinator is available to help you. You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-800-972-1727 (TTY: 1-800-972-1727).

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電1-800-972-1727（TTY：1-800-972-1727）。

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-800-972-1727 (TTY: 1-800-972-1727).

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-800-972-1727 (TTY: 1-800-972-1727) 번으로 전화해 주십시오.

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-800-972-1727 (TTY: 1-800-972-1727).

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-800-972-1727 (телетайп: 1-800-972-1727).

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-800-972-1727 (رقم هاتف الصم والبكم: 1-800-972-1727).

**توجه:** اگر بہ زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با (TTY: 1-800-972-1727) تماس بگیرید.

ՈՒՇԱԴԴՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցության ծառայություններ: Ջանգահարեք 1-800-972-1727 (TTY (հեռատիպ)՝ 1-800-972-1727):

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-800-972-1727 (TTY: 1-800-972-1727) まで、お電話にてご連絡ください。

ध्यान दें: यदि आप □□□□ बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-800-972-1727 (TTY: 1-800-972-1727) पर कॉल करें।

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-800-972-1727 (TTY: 1-800-972-1727) पर कॉल करें।

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 1-800-972-1727 (TTY: 1-800-972-1727).

ប្រយ័ត្ន: បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតល្អ គឺអាចមានសំរាប់អ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 1-800-972-1727 (TTY: 1-800-972-1727)។

เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1-800-972-1727 (TTY: 1-800-972-1727).